

## **Gebrauchsinformation: Information für Patienten**

### **Traumasan „Similasan“ Spray**

Arnica montana D4, Calendula officinalis D4, Hypericum perforatum D4, Symphytum officinale D6

**Lesen Sie die gesamte Packungsbeilage sorgfältig durch, bevor Sie mit der Anwendung dieses Arzneimittels beginnen, denn sie enthält wichtige Informationen.**

Wenden Sie dieses Arzneimittel immer genau wie in dieser Packungsbeilage beschrieben bzw. genau nach Anweisung Ihres Arztes oder Apothekers an.

- Heben Sie die Packungsbeilage auf. Vielleicht möchten Sie diese später nochmals lesen.
- Fragen Sie Ihren Apotheker, wenn Sie weitere Informationen oder einen Rat benötigen.
- Wenn Sie Nebenwirkungen bemerken, wenden Sie sich an Ihren Arzt oder Apotheker. Dies gilt auch für Nebenwirkungen, die nicht in dieser Packungsbeilage angegeben sind. Siehe Abschnitt 4.
- Wenn Sie sich nach 7 Tagen nicht besser oder gar schlechter fühlen, wenden Sie sich an Ihren Arzt.

#### **Was in dieser Packungsbeilage steht**

1. Was ist Traumasan „Similasan“ Spray und wofür wird er angewendet?
2. Was sollten Sie vor der Anwendung von Traumasan „Similasan“ Spray beachten?
3. Wie ist Traumasan „Similasan“ Spray anzuwenden?
4. Welche Nebenwirkungen sind möglich?
5. Wie ist Traumasan „Similasan“ Spray aufzubewahren?
6. Inhalt der Packung und weitere Informationen

#### **1. Was ist Traumasan „Similasan“ Spray und wofür wird er angewendet?**

Traumasan „Similasan“ Spray ist ein homöopathisches Arzneimittel.

Die Homöopathie versteht sich als Regulationstherapie bei akuten und chronischen Krankheiten.

Die Anwendungsgebiete leiten sich von den homöopathischen Arzneimittelbildern ab. Für dieses Arzneimittel sind folgende Anwendungsgebiete zugelassen:

Beschwerden nach oberflächlichen Weichteilverletzungen bei intakter Haut wie:

- Verstauchungen, Verrenkungen, Quetschungen, Prellungen
- Blutergüsse
- Muskelschmerzen (Muskelkater)
- Beschwerden nach Knochenbrüchen

Die Anwendung dieses homöopathischen Arzneimittels in den genannten Anwendungsgebieten beruht ausschließlich auf homöopathischer Erfahrung.

Bei schweren Formen dieser Erkrankungen ist eine klinisch belegte Therapie angezeigt.

Wenn Sie sich nach 7 Tagen nicht besser oder gar schlechter fühlen, wenden Sie sich an Ihren Arzt.

#### **2. Was sollten Sie vor der Anwendung von Traumasan „Similasan“ Spray beachten? Traumasan „Similasan“ Spray darf nicht angewendet werden,**

- wenn Sie allergisch gegen Arnica Montana, Calendula officinalis, Hypericum perforatum, Symphytum officinale, andere Korbblütler oder einen der in Abschnitt 6. genannten sonstigen Bestandteile dieses Arzneimittels sind.

## **Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen**

Nur auf intakte Haut auftragen.

Nicht anwenden auf Schleimhäuten sowie in Augennähe.

Bei schwerem Krankheitsgefühl ist eine ärztliche Beratung dringend erforderlich. Wenn bei der Behandlung eines Kindes die gewünschte Besserung nicht eintritt, muss ein Arzt aufgesucht werden.

Bei Anwendung homöopathischer Arzneimittel können sich die vorhandenen Beschwerden vorübergehend verschlimmern (Erstreaktion). Solche Reaktionen sind zumeist harmlos. Sollten sich die Beschwerden nicht bessern, dann ist das Arzneimittel abzusetzen. Nach Abklingen der Erstreaktion kann das Arzneimittel wieder angewendet werden. Bei neuerlicher Verstärkung der Beschwerden ist das Mittel abzusetzen.

Jede längere Behandlung mit einem homöopathischen Arzneimittel sollte von einem homöopathisch erfahrenen Arzt kontrolliert werden, da bei nicht indizierter Anwendung unerwünschte Arzneimittelprüfsymptome (neue Symptome) auftreten können.

Die Anwendung dieses homöopathischen Arzneimittels ersetzt nicht die ärztliche Diagnose oder andere vom Arzt verordnete Arzneimittel.

## **Kinder unter 6 Jahren**

Da keine ausreichenden Daten vorliegen, kann die Anwendung bei Kindern unter 6 Jahren nicht empfohlen werden.

## **Anwendung von Traumasan „Similasan“ Spray zusammen mit anderen Arzneimitteln**

Informieren Sie Ihren Arzt oder Apotheker, wenn Sie andere Arzneimittel einnehmen/anwenden, kürzlich andere Arzneimittel eingenommen/angewendet haben oder beabsichtigen andere Arzneimittel einzunehmen/anzuwenden.

Wechselwirkungen mit anderen Arzneimitteln sind bisher nicht bekannt geworden.

## **Anwendung von Traumasan „Similasan“ Spray zusammen mit Nahrungsmitteln und Getränken**

Die Wirkung eines homöopathischen Arzneimittels kann durch allgemein schädigende Faktoren in der Lebensweise und durch Reiz- und Genussmittel ungünstig beeinflusst werden.

## **Schwangerschaft und Stillzeit**

Wenn Sie schwanger sind oder stillen, oder wenn Sie vermuten, schwanger zu sein oder beabsichtigen, schwanger zu werden, fragen Sie vor der Einnahme dieses Arzneimittels Ihren Arzt oder Apotheker um Rat.

Es liegen keine Hinweise für ein besonderes Risiko für die Anwendung während der Schwangerschaft und Stillzeit vor.

Bei der Anwendung in der Schwangerschaft und Stillzeit ist Vorsicht geboten.

## **Verkehrstüchtigkeit und Fähigkeit zum Bedienen von Maschinen**

Traumasan „Similasan“ Spray hat keinen oder einen zu vernachlässigenden Einfluss auf die Verkehrstüchtigkeit und die Fähigkeit zum Bedienen von Maschinen.

### **3. Wie ist Traumasan „Similasan“ Spray anzuwenden?**

Wenden Sie dieses Arzneimittel immer genau wie in dieser Packungsbeilage beschrieben bzw. genau nach Anweisung Ihres Arztes oder Apothekers getroffenen Absprache an. Fragen Sie bei Ihrem Arzt oder Apotheker nach, wenn Sie sich nicht sicher sind.

Die empfohlene Dosis beträgt:

Erwachsene, Jugendliche und Kinder ab 6 Jahren:

Mehrmals täglich auf den verletzten Körperteil aufsprühen oder als Kompresse auflegen.

#### **Anwendung bei Kindern unter 6 Jahren**

Da keine ausreichenden Daten vorliegen, kann die Anwendung bei Kindern unter 6 Jahren nicht empfohlen werden.

Zur Anwendung auf der Haut.

Auf den verletzten Körperteil aufsprühen oder als Kompresse auflegen (Sauberes Tuch oder Gazekompressen mit Traumasan „Similasan“ Spray benetzen, auflegen und mit Binde fixieren. Verband täglich 2-3 mal erneuern). Augenkontakt vermeiden. Nicht in die Augen oder auf Schleimhäute sprühen.

Wenn Sie sich nach 7 Tagen nicht besser oder gar schlechter fühlen, wenden Sie sich an Ihren Arzt.

#### **Wenn Sie eine größere Menge von Traumasan „Similasan“ Spray angewendet haben, als Sie sollten**

Bisher wurden keine Fälle von Überdosierungen berichtet.

#### **Wenn Sie die Anwendung von Traumasan „Similasan“ Spray vergessen haben**

Wenden Sie nicht die doppelte Menge an, wenn Sie die vorige Anwendung vergessen haben.

Wenn Sie weitere Fragen zur Anwendung dieses Arzneimittels haben, wenden Sie sich an Ihren Arzt oder Apotheker.

### **4. Welche Nebenwirkungen sind möglich?**

Wie alle Arzneimittel kann auch dieses Arzneimittel Nebenwirkungen haben, die aber nicht bei jedem auftreten müssen.

Bisher sind bei der Anwendung von Traumasan „Similasan“ Spray keine Nebenwirkungen bekannt geworden.

Bei arnikahaltigen Arzneispezialitäten ist das Auftreten von allergischen Hautreaktionen bekannt.

#### **Meldung von Nebenwirkungen**

Wenn Sie Nebenwirkungen bemerken, wenden Sie sich an Ihren Arzt oder Apotheker. Dies gilt auch für Nebenwirkungen, die nicht in dieser Packungsbeilage angegeben sind.

Sie können Nebenwirkungen auch direkt über das nationale Meldesystem anzeigen:

Bundesamt für Sicherheit im Gesundheitswesen  
Traisengasse 5

1200 WIEN  
ÖSTERREICH  
Fax: + 43 (0) 50 555 36207  
Website: <http://www.basg.gv.at/>

Indem Sie Nebenwirkungen melden, können Sie dazu beitragen, dass mehr Informationen über die Sicherheit dieses Arzneimittels zur Verfügung gestellt werden.

## **5. Wie ist Traumasan „Similasan“ Spray aufzubewahren?**

Nicht in der Nähe starker elektromagnetischer Felder lagern (Fernseher, Computerbildschirme, Mikrowellenherde).

Bewahren Sie dieses Arzneimittel für Kinder unzugänglich auf.

Sie dürfen dieses Arzneimittel nach dem auf dem Umkarton angegebenen Verfalldatum nicht mehr verwenden. Das Verfalldatum bezieht sich auf den letzten Tag des angegebenen Monats.

Entsorgen Sie Arzneimittel nicht im Abwasser oder Haushaltsabfall. Fragen Sie Ihren Apotheker, wie das Arzneimittel zu entsorgen ist, wenn Sie es nicht mehr verwenden. Sie tragen damit zum Schutz der Umwelt bei.

## **6. Inhalt der Packung und weitere Informationen**

### **Was Traumasan „Similasan“ Spray enthält**

Die Wirkstoffe sind:

1 g enthält:

250 mg Arnica montana D4, 250 mg Calendula officinalis D4, 250 mg Hypericum perforatum D4, 250 mg Symphytum officinale D6

Die sonstigen Bestandteile sind:

Gereinigtes Wasser, Ethanol (Gesamtethanolgehalt ca. 27 % V/V)

### **Wie Traumasan „Similasan“ Spray aussieht und Inhalt der Packung**

Traumasan „Similasan“ Spray ist eine klare, farblose Lösung und in weißen Kunststoff-Flaschen mit Sprühpumpe und Schutzkappe zu 90 ml und 30 ml erhältlich.

### **Pharmazeutischer Unternehmer und Hersteller**

Zulassungsinhaber

SANOVA Pharma GesmbH

Haidestraße 4

A - 1110 Wien

Tel.-Nr.: +43 (0)1 - 801 04 - 0

Fax-Nr.: +43 (0)1 - 804 29 04

e-mail: [sanova.pharma@sanova.at](mailto:sanova.pharma@sanova.at)

Hersteller

Similasan AG, 8916 Jönen, Schweiz

Verantwortlich für die Chargenfreigabe im EWR

SANOVA Pharma GesmbH, Haidestraße 4, A - 1110 Wien

**Z.Nr.: 337197**

**Diese Packungsbeilage wurde zuletzt überarbeitet im Jänner 2018.**